

31999D0813

9.12.1999

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 315/39

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 16. novembra 1999

o posebnih pogojih za uvoz ribiških proizvodov s poreklom iz Socialistične republike Vietnam

(notificirano pod dokumentarno številko K(1999) 3758)

(Besedilo velja za EGP)

(1999/813/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

- (4) Postopek za pridobitev zdravstvenega spričevala iz člena 11(4)(a) Direktive 91/493/EGS mora vključevati tudi opredelitev vzorca spričevala, minimalne zahteve glede jezikov, v katerih mora biti napisano, in položaj osebe, pooblaščen za podpis tega spričevala.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/493/EGS z dne 22. julija 1991 o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg ribiških proizvodov ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 97/79/ES ⁽²⁾, in zlasti člena 11 Direktive,

- (5) V skladu s členom 11(4)(b) Direktive 91/493/EGS je treba na pakiranja ribiških proizvodov pritrditi oznako, na kateri je navedeno ime tretje države in številka odobritve/registrska številka obrata, predelovalnega plovila, hladilnice ali zamrzovalnega plovila izvora.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Strokovnjak Komisije je opravil inšpekcijski obisk v Socialistični republiki Vietnam, da bi preveril razmere, v katerih se ribiški proizvodi proizvajajo, skladiščijo in odpošljejo v Skupnost.

- (6) V skladu s členom 11(4)(c) Direktive 91/493/EGS je treba sestaviti seznam odobrenih/registriranih obratov, predelovalnih plovil ali hladilnic; treba je sestaviti seznam zamrzovalnih plovil, registriranih v skladu z Direktivo 92/48/EGS ⁽³⁾; te seznime je treba sestaviti na podlagi sporočil Nafiqacen Komisiji; ker mora zato Nafiqacen zagotoviti skladnost z določbami, ki so za ta namen opredeljene v členu 11(4) Direktive 91/493/EGS.

- (2) Določbe zakonodaje Socialistične republike Vietnam o zdravstvenem inšpekcijskem nadzoru in spremljanju ribiških proizvodov se lahko obravnavajo kot enakovredne tistim, ki jih predpisuje Direktiva 91/493/EGS.

- (7) Nafiqacen je dal uradna zagotovila v zvezi s skladnostjo s pravili, določenimi v poglavju V Priloge k Direktivi 91/493/EGS, in v zvezi z izpolnjevanjem zahtev, enakovrednih zahtevam za odobritev ali registracijo obratov, predelovalnih plovil, hladilnic ali zamrzovalnih plovil, ki so določene z navedeno Direktivo.

- (3) V Socialistični republiki Vietnam je „National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center (Nafiqacen) of the Ministry of Fisheries“ (Nacionalni center za inšpekcijo in zagotavljanje kakovosti v ribištvu na Ministrstvu za ribištvo) sposoben učinkovito preverjati uporabo veljavnih zakonov.

- (8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega veterinarskega odbora,

⁽¹⁾ UL L 268, 24.9.1991, str. 15.

⁽²⁾ UL L 24, 30.1.1998, str. 31.

⁽³⁾ UL L 187, 7.7.1992, str. 41.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

„National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center (Nafiqacen) of the Ministry of Fisheries“ (Nacionalni center za inšpekcijo in zagotavljanje kakovosti v ribištvu na Ministrstvu za ribištvo) je pristojni organ v Socialistični republiki Vietnam za preverjanje in potrjevanje skladnosti ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva z zahtevami Direktive 91/493/EGS.

Člen 2

Ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva s poreklom iz Socialistične republike Vietnam morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

1. vsako pošiljko mora spremljati oštevilčeno izvirno zdravstveno spričevalo, pravilno izpolnjeno, podpisano, z datumom, ki obsega en sam list, v skladu z vzorcem iz Priloge A k tej odločbi;
2. proizvodi morajo izvirati iz odobrenih obratov, predelovalnih plovil, hladilnic ali registriranih zamrzovalnih plovil, naštetih v Prilogi B k tej odločbi;
3. razen v primeru zamrznjenih ribiških proizvodov v razsutem stanju, namenjenih za proizvodnjo konzervirane hrane, mora biti na vseh pakiranjih z neizbrisnimi črkami

zapisana beseda „Vietnam“ in številka odobritve/registrska številka obrata, predelovalnega plovila, hladilnice ali zamrzovalnega plovila izvora.

Člen 3

1. Spričevala iz člena 2(1) morajo biti napisana v vsaj enem uradnem jeziku države članice, kjer se opravijo pregledi.
2. V spričevalih mora biti navedeno ime, položaj in podpis predstavnika Nafiqacen in njegov uradni žig, ki je drugačne barve od drugih zaznamkov na spričevalu.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 16. novembra 1999

Za Komisijo
David BYRNE
Član Komisije

PRILOGA A

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva s poreklom iz Socialistične republike Vietnam, namenjene za izvoz v Evropsko skupnost, z izjemo školjk, iglokožcev, plaščarjev in morskih polžev v kakršni koli obliki

Sklic št.:

Država odpošiljateljica: SOCIALISTIČNA REPUBLIKA VIETNAM

Pristojni organ: „National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center (Nafiqacen) of the Ministry of Fisheries“ (Nacionalni center za inšpekcijo in zagotavljanje kakovosti v ribištvu na Ministrstvu za ribištvo)

I. Podatki za identifikacijo ribiških proizvodov

- opis ribiškega proizvoda/proizvoda iz ribogojstva ⁽¹⁾:
- vrsta (znanstveno ime):
- predstavitev proizvoda in način obdelave ⁽²⁾:
- kodna številka (kjer je na voljo):
- vrsta embalaže:
- število paketov:
- neto teža:
- predpisana temperatura za skladiščenje in prevoz:

II. Poreklo proizvodov

Imena in številke uradne odobritve obratov, predelovalnih plovil ali hladilnic, ki jim NAFIQACEN dovoli izvoz v Evropsko skupnost, oziroma zamrzovalnih plovil, ki so registrirana pri NAFIQACEN za izvoz v Evropsko skupnost:

.....

III. Namembni kraj proizvodov:

Proizvodi se odpošljejo

iz:
(kraj odpošiljanja)

v:
(namembna država in kraj)

z naslednjimi prevoznimi sredstvi:

Ime in naslov odpošiljatelja:
.....

Ime prejemnika in naslov namembnega kraja:
.....

⁽¹⁾ Neustrezno prečrtati.

⁽²⁾ Živi, ohlajeni, zamrznjeni, nasoljeni, prekajeni, konzervirani itd.

IV. Potrdilo o zdravstvenem stanju

- Uradni inšpektor v zvezi z zgoraj navedenimi ribiškimi proizvodi ali proizvodi iz ribogojstva potrjuje:
- 1) da so bili ujeti in se je z njimi na krovu plovil ravnavo v skladu z zdravstvenimi pravili, določenimi z Direktivo 92/48/EGS;
 - 2) da so bili iztovorjeni in, kjer je to ustrezno, zapakirani, pripravljeni, predelani, zamrznjeni, odmrznjeni in skladiščeni ter se je z njimi ravnavo higiensko v skladu z zahtevami, določenimi v poglavjih II, III in IV Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
 - 3) da so bili zdravstveno pregledani v skladu s poglavjem V Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
 - 4) da so zapakirani, označeni, skladiščeni in prepeljani v skladu s poglavji VI, VII in VIII Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
 - 5) da ne izvirajo iz toksičnih vrst ali vrst, ki vsebujejo biotoksine;
 - 6) da so zadovoljivo prestali organoleptične, parazitološke, kemične in mikrobiološke preglede, določene za nekatere kategorije ribiških proizvodov v Direktivi 91/493/EGS in v izvedbenih odločbah k Direktivi.
- Podpisani uradni inšpektor izjavlja, da je seznanjen z določbami Direktive 91/493/EGS, Direktive 92/48/EGS in Odločbe 1999/813/ES.

V, dne
(kraj) (datum)



.....
Podpis uradnega inšpektorja ⁽¹⁾

.....
(ime in priimek z velikimi tiskanimi črkami, položaj in kvalifikacije
podpisane osebe)

⁽¹⁾ Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu.

PRILOGA B

I. SEZNAM ODOBRENIH OBRATOV Z DOVOLJENJEM

Št.	Ime	Naslov
003 DL 02	Special aquatic products import and export company (Seaspimex) — Factory No 2	Tan Binh district, Ho Chi
008 DL 07	An Giang fishery import-export company, workshop No 1.— Agifish	Long Xuyen town An,
012 DL 12	Song Huong import export seafoods company — Soseafood	Hue city, Thua Thien Hue province
017 DL 21	Seaprodex Tien Giang	My Tho city, Tien Giang
024 DL 32	Thuan Phuoc seafoods and trading corporation — Thuan Phuoc	Hai Chau district, Da Nang
038 DL 103	Cau Tre Enterprise — CTE Workshop No 3	Tan Binh district, Ho Chi
060 DL 110	Kiengiang seaproducts import and export company (Kisimex) — Kien	Rach Gia town, Kien Giang
053 DL 121	Ngoc HaCompany Ltd foodprocessing and Trading	Thu Duc district, Ho Chi
067 DL 130	Minh Hai Jostoco	Ca Mau town, Ca Mau
070 DL 132	Soc Trang foodstuff and general import export company — Fimex VN	Soc Trang town, Soc Trang
063 DL 129	Sagimexco	Sa Dec town, Dong Thap
077 DL 138	Hung Thanh Phu Quoc fish sauce manufacture enterprise	Phu Quoc district, Kien
078 DL 139	Thanh Ha Co. Ltd	Phu Quoc district, Kien
073 DL 134	Can Tho — agricultural and animal products imex company Cataco	Can Tho city, Can Tho
058 DL 127	Song Tien No 2ST2	Chau Than district, Tien
080 DL 141	Phu Than frozen factory	Chau Thanh district, Can
050 DL 118	Minh Hai Sea products. Import and export Corporation new sea products processing factory	Ca Mau Town, Ca Mau
057 DL 125	Hai Nam Co. Ltd	Phan Thiet town, Binhthuan